

oktober 1974



## SPORTHUIS ALLES VOOR DE ZWEMSPORT, PIM JANSSEN

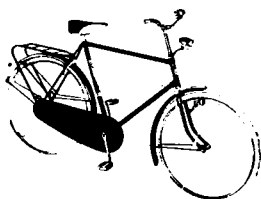
o.a. Speedo en Turbo zwemkleding -  
Badmutsen - Chloorbrillen -  
Neusklemmen - Polocaps ballen -  
Traininspakken - Schoenen  
enz., enz.  
D.W.T.-leden 10% korting!  
KINDERHUISVEST 37 — HAARLEM  
Telefoon: 023 - 310135

## BANKETBAKKERIJ SWANINK

De roomboterspecialist van  
Haarlem-Noord

**MET GOUD BEKROOND**

Gen. Cronjéstraat 168 - Tel. 25 77 82  
b.g.g. 33 26 08 (vlak bij Julianapark)



**DE FIETS IS IN**  
Daar heeft nico van schagen  
rekening mee gehouden bij  
zijn inkopen.  
**600 FIETSEN**  
staan voor u gereed, zo uit

voorraad leverbaar o.a. GAZELLE, RALEIGH,  
B.S.A. en PEUGEOT, reeds vanaf f. 189,- tot f. 893,-.

Tevens zijn wij groot gesorteerd in kinderfietsen  
vanaf f. 92,-. Haarlems grootste enige rijwielspeciaalzaak.

## NICO VAN SCHAGEN

GIERSTRAAT 40-44 - TELEFOON 312132 - HAARLEM

Maak uw vakantie  
tot een succes op:

## CAMPING „DE NES”

Lekdijk W. 91 - BERGAMBACHT  
Telefoon 01825 - 1255

Prima kampeergelegenheid.  
Unieke visgelegenheid.

Kampwinkel aanwezig.



## BOSKOOP

' Werelds grootste  
BOOMKWEKERIJCENTRUM

Rondleidingen en rondvaarten van mei tot september

Inlichtingen V.V.V.,  
telefoon 01727 - 3548 en 4107



## Vakantiecentrum „De Hertenwei”

TE LAGE-MIERDE  
Camping-Caravanpark-Bungalowpark.

Prachtig gelegen in zeer bosrijke omgeving (vrije toegang)

Het terrein heeft zeer moderne voorzieningen o.a. ver-  
warmd zwembad, supermarkt, wasserette, centraal toilet-  
gebouw dat verwarmd is, speeltuin, sportveld etc.  
Plaatsen voor sta-caravans met aansluiting elektriciteit en  
water.

Vraag folder voor nadere inlichtingen: „De Hertenwei” -  
Wellenseind 7-9 - LAGE MIERDE  
Telefoon 04259 - 295, b.g.g. 490.

## BUNGALOWPARK „T VOSSEVEN STRAMPROIJ (L.)

Breng uw weekends of uw tweede vakantie door  
in onze 6-pers. bungalows, volledig ingericht  
met douche, koelkast en verwarming.  
Weekend-tarief f. 32,50. Weekprijzen vanaf f. 75,-.  
Restaurant en bar aanwezig in het park.  
Geniet in een schitterend natuurgebied van 'n  
welverdiende rust.

**INLICHTINGEN BIJ DE BEHEERDER:**  
J.P. MACKENBACH.  
TELEFOON 04956 - 1560, b.g.g. 1354

## Vakantiecentrum „BEUGELEN”

Gemeenteweg 381 - STAPHORST  
Telefoon 05224 - 609

Bungalows met of zonder geiser en douche.

Nog enige standplaatsen voor caravans.  
Goed gesorteerde kampwinkel.

Bel snel: 05224 - 609 voor alle inlichtingen.

DE

bladzijde 1

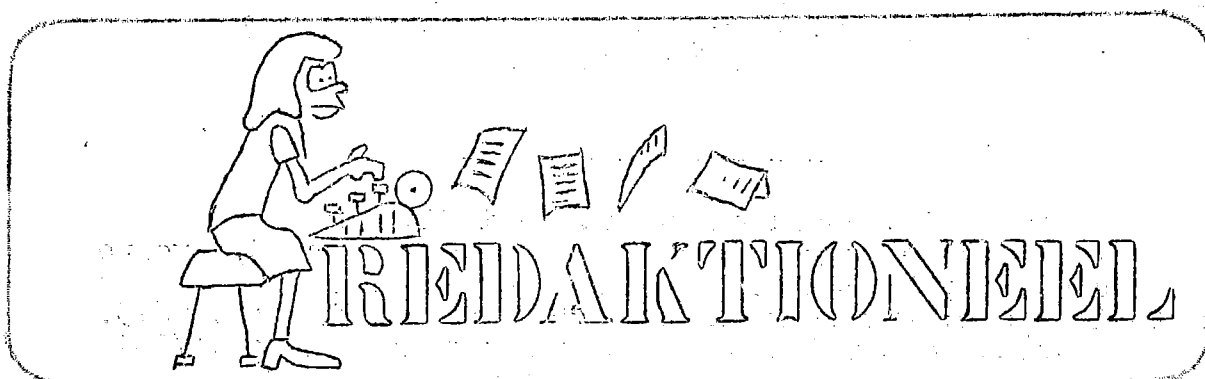
TEKST: OVERNAME VRIJ, MITS  
BRONVERMELDING  
TEKENINGEN: COPY-RIGHT

# de Waterera

OFFICIEEL ORGAAN VAN DE  
HAARLEMSE ZWEM & POLOCLUB

## DWIR

OPGERICHT-23 JULI 1922 - 52e JAARGANG 1974  
-VERSCHYNT MAANDELYKS-



### REDAKTIONEEL    NUMMER 9

Ik wilde het met U eens gaan hebben over ons klubblad; ditkeer niet over wat U dit keer kunt verwachten er in te lezen, maar meer over de vorm en het uiterlijk, en over de overname daarvan in ander bladen.

U kunt daarover natuurlijk Uw eigen mening hebben. Hopelijk voor ons waardeert U hetgeen in het blaadje staat en de manier, waarop wij proberen het blad te versieren. Een onderdeel van dat versieren is het stencillen in twee kleuren. Een ander, het levendiger maken van de tekst door sprekende titels, tekeningetjes en cartoons.

Nu hebben wij op bladzijde 1, in het gedeelte over oprichting, officieel orgaan-etc., ook vermeldt, dat er voor die cartoons copy-right bestaat. Dit om die getekende grapjes enigermate te beschermen tegen het zomaar klakkeloos overnemen in andere bladen. Mocht die wens bestaan dan zal men zich eerst tot de redactie van "de Waterrat" in het algemeen en de tekenaar in het bijzonder moeten wenden.

Wat betreft de geschreven inhoud van het krantje is het iets anders geregeld. Zoals er op pagina 1 staat: TEKST OVERNAME VRIJ, MITS BRONVERMELDING. Het is dus aan iedereen vrijelijk toegestaan om artikelen of gedeelten tekst over te nemen. Er is slechts 1 voorwaarde namelijk, dat er bij wordt gezet, dat het uit "de Waterrat" komt. Buiten, dat dat misschien is om onze ijdelheid te strelen, is het ook gewoon een vorm van beleefdheid om te vermelden, waar je een artikel uit hebt overgenomen. Net zogoed als je onder een verslag de naam vermeldt van degene, die het geschreven heeft.

Misschien kunt U zich nog herinneren, dat we het vorig jaar, 1973, om precies te zijn in het Augustusnummer, een artikel hebben ge-

Z.O.Z.

plaatst van Rein Willemze, geheten OVERPEINZINGEN VAN EEN ZWEM-  
TRAINER. Wij hebben naast dit artikel het redactioneel gelegd van  
de heer Bartelsman uit no 45, 1974 van Zwemsport Publicity Ser-  
vice. (Even een kleine kanttekening: in de rechterbovenhoek van  
bladzijde 1 zet de heer Bartelsman altijd zelf: vrije overname mits  
bronvermelding). Nu viel mij op, de verbazingwekkende overeen-  
komst tussen het artikel van Rein en bepaalde gedeelten van het  
bewuste redactioneel. Wij hebben voor U het desbetreffende redak-  
tioneel van de heer Bartelsman volledig overgenomen in de ru-  
briek BOVENDIEN gevolgd door de overeenkomende stukken uit het  
artikel van Rein. Volgens mij lijkt het erop alsof deze gedeelten  
letterlijk in Zwemsport Publicity Service zijn overgenomen. Hele-  
maal niet erg, tenminste als Rein's naam eronder had gestaan of  
vermeld was geweest, dat gedeelten van Rein's tekst waren overge-  
nomen. Nee, de heer Bartelsman heeft zijn eigen naam eronder ge-  
zet, daarmee suggererend, dat de tekst volledig van zijn hand is.

Mocht ik wat dit laatste betrefd een gedachtenfoutje hebben ge-  
maakt, laat dit dan even weten.

Overigens is het beslist de moeite waard om het artikel van de  
heer Bartelsman te lezen, waarschijnlijk mede dankzij de hulp van  
De overpeinzingen van een zwemtrainer van Rein.

L.F.

-O-O-O-O-O-O-O-O-O-O-

REDAKTIE bestaat uit: Hoofdredakteur: Lodi Flapper;  
leden: René Huygen, Ewoud Kraaij, Ronald Kraaij, Yvonne  
Pennarts, Marcel Pennarts en Wim van Urk.

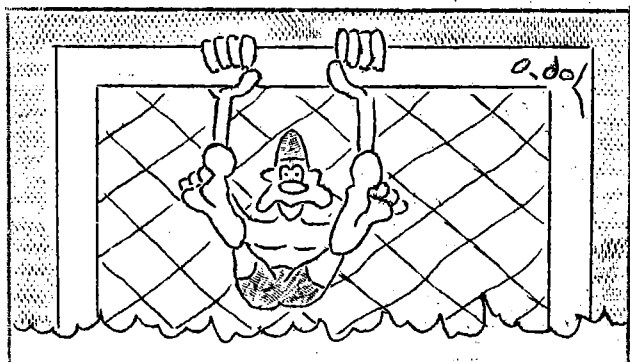
REDAKTIE-ADRESSEN: Burg.Boreelstraat 18 Haarlem; tel.: 326675;  
Lourens Costerstraat 5 Haarlem; telefoon : 317384.

-O-O-O-O-O-O-O-O-O-O-

MEDEWERKERS/STERS aan het vorige nummer waren: Lennie Staats,

-O-O-O-O-O-O-O-O-O-O-

# INHOUD van dit nummer:



- blz 1: -redactioneel
- blz 2: -redactioneel(vervolg)
- blz 3: -kringwedstrijd + wedstrijd  
kalender + boetebepaling
- blz 4: -konditietraining +  
jeugdzwemcompetitie
- blz 5: -wedstrijdvoorbereiding
- blz 6: -klubrekords + onderl.  
tijdzwemmen
- blz 7: -mededeling + waterpolo  
uitslagen
- blz 8: -zwemprogramma anno 1927
- blz 9+10+11+12: -nootjes
- blz 13: -krantenknipsels
- blz 14: -bovendien met basket

bal en "aan het begin van een nieuw zwemseizoen."

-O-O-O-O-O-O-O-

KIRIN:WEIDS<sup>3</sup>T'RY'D

15 september 1974 in de Planeet

Ik zal de lezer niet vervelen met een hele lijst tijden, maar enige opmerkelijke resultaten vermelden. De zwemmers zelf hebben op de wedstrijden reeds hun tijd kunnen vernemen.

Voor de eerste wedstrijden van het winterseizoen waren de resultaten goed te noemen gezien het 15-tal persoonlijke records. Van deze 15 persoonlijke records waren er drie zo goed om als nieuw clubrecord aangemerkt te kunnen worden. Annemieke Willemse vestigde twee nieuwe clubrecords n.l. 1.28,6 op de 100 m. rugslag m.o. 10 jaar en op de 100 m. vrijeslag liet ze 1.22,0 afdrukken. Miep Maarten zorgde voor het derde clubrecord en wel op de 200 m. wisselslag m.o. 12 jaar met 2.54,8.

D.W.R. in het totaal behaalde 11 eerste plaatsen, 10 tweede plaatsen en 9 derde plaatsen. Hierbij moet wel vermeld worden dat er slechts vier verenigingen deelnamen.

### WEDSTRIJDKALENDER:

3 nov. 1974 De Haagse kilometer Morgenstond Den Haag 14.00 uur  
9/10 nov. 1974 3e ontmoeting jeugdzwemcompetitie  
17 nov. 1974 2e ontmoeting verenigingszwemcompetitie Veenendaal  
1 dec. 1974 4e ontmoeting jeugdzwemcompetitie  
15 dec. 1974 2e onderlinge wedstrijden te Schalkwijk  
29 dec. 1974 Recordwedstrijden te Krommenie

Namens de zwemcommissie,

Daan Kramer

Alle zwemmers en poloërs opgelet.....

# NIEUWE BOETEBEPALING

Met ingang van heden wordt in tegenstelling tot wat op de aanschrijvingen vermeld staat voor zowel zwemmers als poloërs f 2,50 boete opgelegd wanneer er zonder bericht te geven weggebleven wordt van zwem- of polowedstrijden. Men dient minstens drie dagen van te voren af te schrijven bij de adressen die op de aanschrijving vermeld staan.

Houdt u zich aan deze termijn, want voor zwemwedstrijden geldt dat na die tijd geen mogelijkheid meer bestaat voor de vereniging om af te schrijven zonder dat er een boete aan de vereniging wordt opgelegd.

Voor waterpolo is het ook wenselijk drie dagen van te voren af te schrijven zodat de aanvoerder nog eenige tijd heeft om voor vervanging te zorgen, wat zoals u weet op de dag van de wedstrijd nauwelijks meer mogelijk is.

Er is tot deze drastische maatregel overgegaan omdat de vereniging regelmatig voor verassingen komt te staan wat betreft boetes e.d.

Zaterdagochtend om 10 uur bij Kraantje Lek o.l.v. Ok van Batenburg en zondagochtend speciaal opgezet voor waterpolospelers en -speelsters om 10 uur o.l.v. Rein Willemze. Bij deze zondagochtendtraining moet aange-  
tekend worden dat Rein zich slechts be-  
schikbaar stelt als er minstens 15 spelers

Er is dus nu ruim gelegenheid om conditietraining te volgen, aan u zwemmers en poloërs te bewijzen dat dit geen overbodige luxe is

stadgenoot D.W.T. en R.V.Z.V. uit Voorburg.  
Er sneuvelden ditmaal drie clubrecords; n.l. Annemieke Willemsse verbeterde opnieuw haar record op de 100 m. vrijeslag m. 1964 en bracht het op 1.20.-, Eveneens op de 100 m. vrijeslag verbeterde Martin Schipper het oude record voor jongens onder 16 jaar en stelde het op precies één minuut. Tenslotte stelde Miep Maerten het record op de 400 m. wissleslag m.o. 14 jaar scherper met 6.32.2. Acht zwemmers(sters) verbeterden hun eigen persoonlijke records, er werden 6 eerste, 7 tweede en vijf derde plaatsen behaald. Opvallend is toch ook wel het aantal diskwalifikaties, het waren er n.l. vijf.

|                           |                   |                 |
|---------------------------|-------------------|-----------------|
| 100 m. vl.slag j. 1962 :  | Arthur Spaargaren | 1,38,7 p.r.     |
|                           | Arnoud Cornet     | 1,26,- III      |
| 200 m. sch.slag m. 1961 : | Yvonne Diependaal | 4.24.2          |
|                           | Anita Turnhout    | 4.01.-          |
| 200 m. sch.slag j. 1961 : | Jacques Willemse  | 3.41.9          |
|                           | Bart de Graaff    | 3.47.7          |
|                           | Fred Willemse     | 3.33.9          |
|                           | Marc Meihuizen    | 3.22.3 ged.     |
| 400 m. vr.slag m. 1960 :  | Ingrid Willemse   | 6.51.8          |
|                           | Anneke Beccari    | 6.39.-          |
| 400 m. vr.slag j. 1960 :  | Martin Hansen     | 6.23.8          |
|                           | André Visser      | 5.23.2 III p.r. |
| 400 m. wis.slag m.o.14jr: | Miep Maerten      | 6.32.2 ncr II   |
|                           | Anneke Beccari    | 7.25.4          |

# WEDSTRIJD VOORBEREIDING

beentje voorgezet.  
Tevredenheid dus over het algemeen. Dat wil niet zeggen dat alles 100 % was. Laten we beginnen bij het inzwemmen. Slechts weinigen hebben een schema dat consequent wordt afgewerkt en is aangepast aan de beschikbare tijd. Er wordt zomaar wat heen en weer gezwommen; er waren er zelfs die in 3 minuten 400 meter zwommen. (geweldig). En dan maar gauw wat sprintjes maken, klaar. We gaan het even maken.

klaar. We gaan het even maken. En wat zie ik dan als het wedstrijdzwemmen begint? Een ongeconsenteerde zwemmer(ster), Die begint met een slordige start, keerpunt verknalt, ademhaling slecht regelt en dan vaak pas aan het eind tot de conclusie komt dat een wedstrijd vereist dat je je inspant om snel door het water te gaan. Inzwemmen wil dus zeggen dat je alle onderdelen van de te zinnen slag moet doornemen en vooral je zwakke onderdelen, dus start met de ademhaling daaraan voorafgaande, uitglijden en inzet eertste slag, dan het moment waarop de eerste ademhaling gebeurt, je aanzwemsnelheid voor het keerpunt, dan het keerpunt zelf met daarna weer hetzelfde verhaal als na de start, je finisch niet vergeten, al deze onderdelen moet je tientallen keren met de "Brains" erbij herhalen. Dit moet een ieder doen naar eigen inzicht en met veel eigen initiatief, want het is meestal erg druk in een bad voor een wedstrijd.

Ok van Batenburg

N.K.

|     |                                  |   |                           |        |
|-----|----------------------------------|---|---------------------------|--------|
| 134 | 100 m. school m.o. 10 jaar       | : | Ria Willemse              | 1.34.4 |
| 135 | 100 m. rug j.o. 16 jaar          | : | Martin Schipper           | 1.08.9 |
| 136 | 4x100 m.wissel est.j.o. 16 jaar: | : | Martin Wim Chiel Martin   | 4.33.3 |
| 137 | idem                             | : | idem (finale)             | 4.31.3 |
| 138 | 100 m. rug heren                 | : | Adri van Excel            | 1.05.3 |
| 139 | 4x100 m.vrijeslag heren          | : | René Adri Hans Daan       | 4.01.1 |
| 140 | 200 m. rug heren                 | : | Adri van Excel            | 2.23.5 |
| 141 | 200 m. vlinderslag m.o. 16 j.    | : | Kitty Beccari             | 2.36.8 |
| 142 | 200 m. vlinderslag dames         | : |                           |        |
| 143 | 200 m. vlinder heren             | : | Daan Kramer               | 2.23.9 |
| 144 | 4x100 m. vrijeslag j.o. 16 jaar: | : | Benno Jeroen Martin Chiel | 4.10.5 |
| 145 | idem                             | : | idem (finale)             | 4.10.1 |
| 146 | 4x200 m. vrijeslag heren         | : | Martin Hans Daan René     | (58.9  |
| 147 | 4x100 m. wisselslag heren        | : | Adri Wim Hans Daan        | 4.24.5 |
| 148 | idem finale                      | : | idem                      | 4.21.8 |
| 149 | 200 m. vlinder heren             | : | Daan Kramer               | 2.23.8 |

De leden van het supportersfonds worden verzocht het verschuldigde bedrag 16 x te betalen op de bekende adressen.

Op zondag 27 oktober 1974 zal de eerste ontmoeting gehouden worden in het Sportfondsenbad te Schalkwijk (Zwemmerslaan).

De aanvang is 13.00 uur, dus iedereen wordt tussen half één en keert voor één bij het zwembad verwacht. De wedstrijden zullen + 15.00 uur afgelopen zijn, zodat niet iedereen zijn hele zondagmiddag kwijt is.

De bedoeling is dat zowel alle wedstrijdzwemmers- en zwemmers, als ook alle D.W.R.-leden met minimaal twee diploma's die nog geen wedstrijden gezwommen hebben, ieder in een aparte groep zullen deelnemen.

gezwommen hebben, ieder in een aparte groep zullen deelnemen. Voor ieder nummer zullen drie prijsjes voor de drie eerstaankomenden beschikbaar gesteld worden.

Op onze oefeningen zullen de uitnodigingen persoonlijk aan de deelnemers en deelnemsters overhandigd worden. Hierop staat naast de benodigde gegevens het hele programma, waarop aangestreept de nummers die hij/zij kan zwemmen.



Zoals U waarschijnlijk wel weet bestaat onze vereniging al vanaf 1922. Nu vond ik onlangs een wedstrijdprogramma van 1927, -en het leek me wel leuk het voor U af te drukken (de redactie).

PRIS 1 0.15

Een onderzoek bij een groot aantal kinderen heeft uitgewezen, dat men door geregeld zwemmen een bredere borstomvatting krijgt. Vooral voor de kinderen is daarom het zwemmen van groot belang.

Prof. Dr. C. E. BENJAMINS.



## Haarlemsche Zwem- en Polo-Club „DE WATERRATTEN”

Opgericht 23 Juli 1922 - Kon. Goedgekeurd  
Beschermer: WelEd.Geb. Heer Juls. G. Bunge, Aerdenhout  
Eere-Voorzitter: WelEdel Geb. Heer C.-M. Maarschalk,  
Burgemeester van Haarlem.  
Med. Adviseur: WelEdz.Gel. Heer Dr. I. M. Maurits, Haarlem

# PROGRAMMA

van de

## Groote Nationale Zwem- en Water- polo Wedstrijden

en Demonstratie Schoonspringen

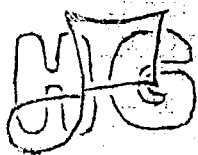
op MAANDAG 10 JANUARI 1927 des avonds 7¼ uur in  
Stoop's Bad-Inrichting, Overveen  
ten bate van het Olympiade Zwemfonds 1928

## Atelier voor Kunstnijverheid en Sierkunst CONRAD FEHN

Gen. Cronjéstraat 51 - Haarlem

Artistieke Bronze Kunstvoorwerpen  
Byouteriën - Goud en Zilver

# N N N N O O T T I E S S S S



De heer K. de Graaf van sport en jeugdzaken vierde op 1 oktober zijn 40-jarig jubileum als gemeente-ambtenaar. Een grote menigte kwam hem op die datum in de Kennermer sporthal met dit feit feliciteren.

De heer de Graaf is hoofd van de afdeling sportzaken en waarnemend directeur van de Haarlemse gemeentelijklidienst Sport- en jeugdzaken, en daardoor zeker niet een onbelangrijk figuur voor DWR. Wij van de redactie konden weliswaar niet bij de huldiging in de sporthal aanwezig zijn, daarvoor hier in ons klubblad een welgemeende felicitatie.

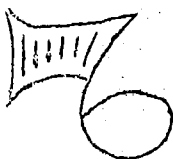


Evenals op zaterdagmorgen door de zwemmers onder leiding van Ok, wordt er op zondagmorgen door de poleers gekonditietraind in de duinen bij Kraantje Lek. Elke zondag lopen dan zo'n 17 à 18 jongens en meisjes onder leiding van Rein hun circuitjes en doen hun grond oefeningen. Voorwaar geen gemakkelijke opgave; wat zeker op te maken is uit de afgepeigerde figuren na de training. Rein is dan zeker niet het minst moe, want hij doet trouw praktisch alle oefeningen mee.

Hoe moe iedereen ook is, tijdens het voetbalpartijtje na afloop, wordt er weer keihard tegenaan gegaan. Vooral ook de meisjes weten goed, hoe er getackeld moet worden. Had U niet gedacht hè?



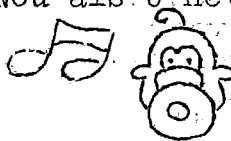
In Engeland werden vorige maand de wereldspelen voor gehandicapten gehouden; en ook de nationale ploeg van de Nederlandse Invaliden Sportbond (nis) is in de prijzen gevallen. Wat het zwemmen betreft, waren het twee gouden en een bronzen medaille, die de Nederlandse ploeg mee naar huis bracht. De medaillewinnaars waren Bakx en Hillebrandt (goud) en Jasper Jobse (brons). Deze laatste, blinde zwemmer komt uit de buurt van Haarlem, namelijk uit Beverwijk. Rest mij nog te zeggen, dat deze wereldspelen dit jaar voor het eerst werden gehouden.



Heren 1 speelde op 1 oktober j.l. in Leiden een vriendschappelijke wedstrijd tegen de Zijl/LGB in het kader van de voorbereiding op de competitie. De uitslag na de officiële speeltijd was 5-1 in het voordeel van de Zijl. Verloren wedstrijd dus, zult U zeggen. Inderdaad, maar dit mag toch als een uitstekend resultaat worden gezien, omdat de Zijl/LGB een goede hoofdklasser is en in zijn sterkste formatie aantrad. Het vertoonde spel mochtet zijn en doet ons de hoop geven, op een goed resultaat in de komende competitie.

WEET U HET AL VAN BLUBBER? WIE HIJ IS? WAAR HIJ VANDAAN IS GEKOMEN? WAT HIJ VERDER GAAT DOEN?

Nou als U het nog niet weet, wij vertellen het lekker niet.....



Weet U trouwens, dat er in Amerika in Washington een zwemschool is? Ja, zult U zeggen, dat is toch normaal. Ja, maar dit is wel een heel bijzondere. Hier wordt namelijk ongeveer honderd babies en kleuters variërend in de leeftijd van 7 maanden tot 3 jaar het zwemmen geleerd. Al bij de eerste keer, dat de babies in het water komen, houden zij automatisch de adem in en de ogen open. Volgens de instructeurs is het grote voordeel van het zo-

vroeg zwemmen leren, dat deze kinderen praktisch niet meer aan verdrinkingsgevaar blootgesteld zijn.



In het vorige krantje stond bij de nootjes het nieuwe adres van Mevr. Breeuwer vermeld als het adres, waar U naar kon bellen in verband met het vervoer van en naar zwemwedstrijden. Het regelen van het vervoer is echter ondertussen overgegaan naar iemand anders. Wilt U nu meer weten over het vervoer naar wedstrijden dan moet U in het vervolg contact opnemen met de heer de Geus, Zwedenstraat 9 Haarlem, telefoon: 337171.



#### WELKOM IN DWR voor onze nieuwe leden.

☛Mochten er bezwaren zijn tegen toetreding van on-derstaande nieuwe leden tot de vereniging, dan dienen die binnen 14 dagen na het verschijnen van dit klubblad ingedient te worden bij de secretaris, de

heer H. Willemze, Langedijkstraat 9 Haarlem.

|                       |                                 |            |
|-----------------------|---------------------------------|------------|
| ☛Caroline Boom        | De Ruyterweg 8 Haarlem          | 04-03-1967 |
| Angelique M. Buschman | Jan v Walréstraat 16 Haarlem    | 03-11-1965 |
| Ronald Buschman       | Jan v Walréstraat 16 Haarlem    | 21-05-1967 |
| Marc Fruyt v Hertog   | D v Hullelaan 13 Haarlem        | 07-12-1967 |
| Anneke Groeneveld     | Slachthuisstraat 43rd Haarlem   | 12-08-1963 |
| Ronald Hoebeke        | B v Suttnerstraat 47 Haarlem    | 23-05-1969 |
| José Joosten          | Ged. Schalkburgergracht 20 Hrlm | 13-04-1968 |
| Remco Lieuwes         | B v Suttnerstraat 53 Haarlem    | 11-02-1968 |
| Diana Menes           | de Bazellaan 21 III Haarlem     | 13-01-1968 |
| Peggy Noyen           | Wenenstraat 61 Haarlem          | 12-02-1966 |
| Jeroen Peeters        | Kamperstraat 74 Haarlem         | 30-05-1969 |
| Marina Rebello        | Engelandlaan 416 Haarlem        | 26-09-1968 |
| Rob Reimerink         | Leidsestraat 138 Haarlem        | 20-04-1966 |
| Ruud Reimerink        | Leidsestraat 138 Haarlem        | 04-08-1967 |
| Chris v Rutten        | Italielaan 9 Haarlem            | 15-01-1969 |
| Johnnie de Vries      | Papentorenvest 64 Haarlem       | 26-05-1964 |
| Ralph E. de Vries     | E Brandströmstraat 222 Haarlem  | 06-06-1969 |
| Patricia de Vries     | Antwerpenstraat 34 Haarlem      | 10-07-1961 |
| Ineke Weber           | Edward Jennerstraat 91 Haarlem  | 02-06-1966 |



Het voetbaltoernooi is verregent. Het veld was afgekeurd om gespeeld te worden. Dit is zonde, maar niet getreurd, want het toernooi wordt nu op een andere datum gehouden. Wel jammer, dat we Barend Servet, het koktail trio, Piet Bambergen en al die

anderen nu nog steeds niet in levende lijve hebben gezien; zij komen echter in ieder geval op de komende datum van het voetbaltoernooi zeker weer.

☛Ik ben niet wetend, dat het uitgesteld was, wel vermoedend, toch nog maar even gaan kijken of er iets te doen was. Inderdaad niet te doen.....



Dan even iets voor de pololiefhebbers; een unieke kans om in Nederland internationaal topwaterpolo te kunnen zien, doet zich voor op 7 tot en met 9 november. Op die data organiseert HZC/de Robben in Amersfoort de halve finales van de Europacup voor

landskampioenen waterpolo. Ten minste onder één voorbehoud, namelijk dat de Robben die halve finale zelf halen; en dat moet dan gebeuren 24 tot en met 26 oktober ook in Amersfoort. Dit zijn toch zeker evenementen, die U in Uw waterpoloagenda bij moet schrijven. Als U gaat kijken, in ieder geval veel poloplezier toe gewenst.

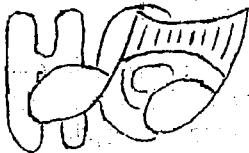
• Van de KEURINGSKOMMISSIE kregen we het verzoek het volgende be-  
richt te plaatsen. Namelijk, dat SUZY DE WRINGER, FREDDY REPKO en  
MARCO REPKO zo snel mogelijk een pasfoto moeten inleveren bij de  
heer Korstenbroek (voor adres, zie vipspagina), aangezien zij een  
nieuwe legitimatie krijgen.



Terug van weg geweest.....Een nieuw redaktielid,  
maar een oude bekende uit de redaktie. Dat wil zeg-  
gen, dat Yvonne Pennarts weer terug is in Haarlem  
en daarmee ook terug is in het redaktieteam. Tevens  
garandeert zij een nieuw brok energie in ons midden.  
De redaktie begint toch weer een toonbare omvang te krijgen. De  
stand is nu alweer 7 man.



• Noteert U alvast? Behalve, dat de Decembermaand  
de maand is van Sinterklaas (maakt U ook gedichtjes  
voor het klubblad) en van Kerst, is het natuurlijk  
ook de maand van de DWR-kienavond, waar grote prij-  
zen te verdienen zijn en waar het altijd weer enorm  
gezellig is. De preciese datum en meer informatie vindt U natuur-  
lijk in het volgende krantje.



Feliciteerden wij in het eerste nootje de heer de  
Graaf al met een jubileum, de heer den Boer moeten  
wij dan natuurlijk niet vergeten. Het is namelijk 12½  
jaar geleden, dat de heer den Boer als directeur in  
dienst trad van het bondsbureau. Vanaf deze plaats  
namens de redaktie van "de Waterrat" van harte gefeliciteerd.

• Een kritisch nootje tegen de belachelijk hoge intreprijzen van  
de zwembaden in de Kring Noord-Holland. Wat is het geval? De  
kring Noord-Holland heeft bepaald, dat een poloteam als geheel  
een bedrag van f18,50 moet betalen om te mogen spelen. Deelt U  
dit getal door 7 spelers (een aantal, dat vaak als een team aan-  
wezig is, dan wil dat zeggen, dat er per persoon f2,65 betaald  
moet worden om het bad binnen te komen. Is dat nog redelijk?



Onlang bij zwemwedstrijden voor de jeugdkompetitie  
gehouden bij ons in het zwembad aan de Planetenlaan,  
viel het me eens te meer op, dat DWR eigenlijk geen  
representatief klublied of een toonbare yel heeft.  
De andere deelnemende verenigingen, 't IJ en DWT  
hadden beiden ofwel een klublied, wat om bepaalde tijd of bij het  
zwemmen van een klubgenoot gezongen werd, ofwel een yel, die uit  
volle borst geschreeuwd werd. Komop, moedig je klubgenoten bij  
wedstrijden aan. En ik wacht nog steeds op die nieuwe DWR-yel,  
waarover ik het een aantal blaadjes geleden heb gehad in de noot  
jes.

• We hebben de eerste kontakten alweer gelegd met Sinterklaas;  
Hij heeft ons gezegd, dat hij het zeer op prijs zou stellen, wannee  
er in het Sinterklaasnummer van ons krantje een flink aantal ge-  
dichten in het blaadje zouden staan. Doe de Sint een plezier en  
maak een gedicht en geef het aan één van de redktieleiden.



#### WIJ FELICITEREN    WIJ FELICITEREN    WIJ FELICITERE

Wij feliciteren de jarigen in de maan november en  
wensen hen een fijne dag toe.

Dejarigen zijn:

- 1) E de Weyer  
P Ellenkamp
- 2) R Spier
- 3) H Logtenberg

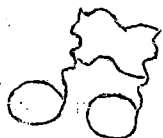
- M Hansen
- W Bakker
- H A J Raaphorst
- A M Buschman

- 4) J Daalder  
C Cannovacciudo
- A C Rouwenhorst
- 5) B B M Eekhout

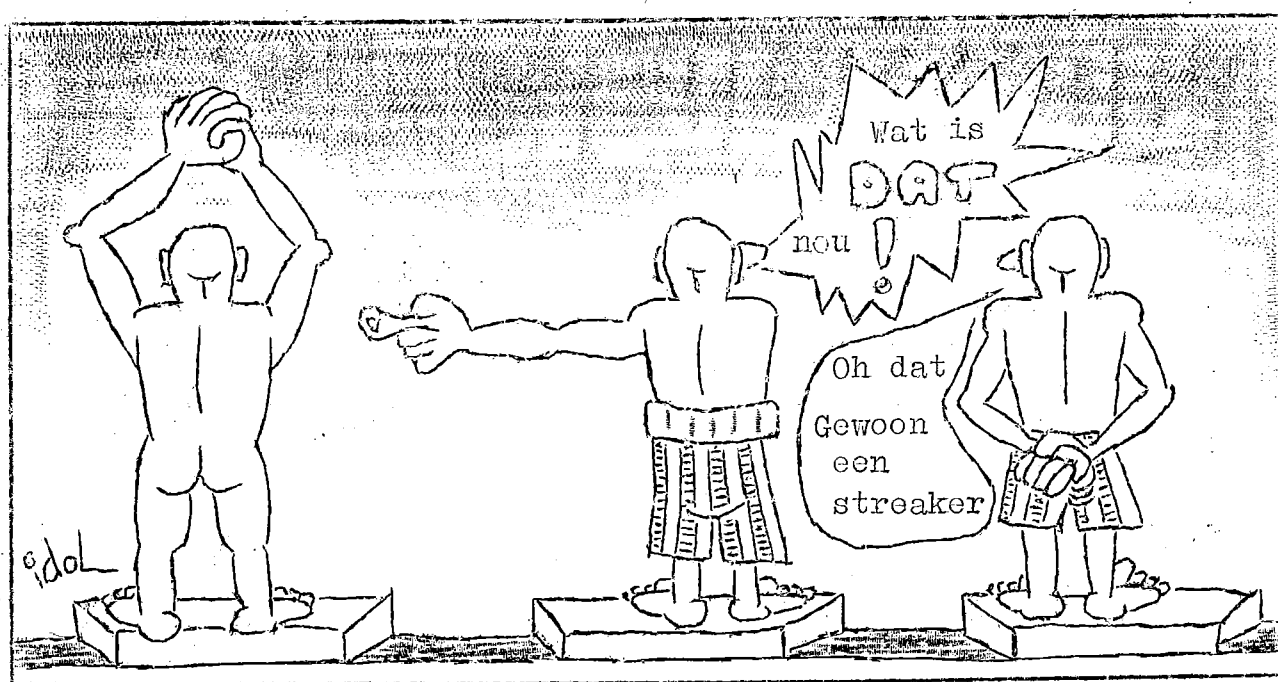
- |                   |                    |                   |
|-------------------|--------------------|-------------------|
| 6) J Kollerie     | 14) S Koekkoek     | 26) A van Tilburg |
| M Raiola          | O de Leeuw         | W Bergman         |
| M ten Wolde       | J J Goed           | 27) F Korfage     |
| Ph Klok           | A Cannovacciudo    | H de Vries        |
| 7) R Brands       | E P Vos            | H J Lohr          |
| R R ter Metz      | 15) R de Vries     | 28) J vd Meer     |
| R Hooyschuur      | K E Elfers         | P A Daalder       |
| 8) M M Nederkoorn | 16) J Geeve        | P R vd Sluis      |
| 10) A van Wersch  | 17) F Plantenga    | 29) P Klos        |
| C G Wempe         | M van Erden        | S Klok            |
| J Fennis          | J B vd Sluis       | L J A Marbus      |
| J C Mokveld       | 19) E Kleipool     | 30) H vd Glas     |
| A G Fonteyne      | J M Meihuizen      | A M d'Antuono     |
| 11) E Frijling    | 22) T Verdam-Duyff | J M vd Kerkhof    |
| K van Kerkwijk    | 23) T Krijnen      | C Damo            |
| 13) H Willemze    | 24) S van Dijk     |                   |



☛ Na dat nootje van net over het intreegeld voor zwembaden in de kring Noord-Holland, lees ik hier in het klubblad van de Rijn uit Wageningen, over de nieuwe regeling daar met de zwembaden. Weet U hoe veel er bij hun betaald moet worden als intreegeld? slechts fl,- per persoon. Een allersinds redelijke prijs, zeker in vergelijking met wat wij hier moeten betalen in onze kring.



☛ Een nootje met een wat minder leuke klank gaat over de heer van de Booren, onze vice-voorzitter. Hij ligt nu al een paar weken in het ziekenhuis. Het leek ons op zijn minst op zijn plaats om hem langs deze weg van harte beterschap te wensen. Voor degenen, die eens bij hem op bezoek willen gaan, meneer van de Booren verblijft momenteel in het Diakonessenhuis.



NAGEKOMEN BERICHT: Stond er in één van de bovenstaande nootjes nog vermeld, dat de heer van de Booren in het Diakonessenhuis verpleegd werd, nu is daar ondertussen verandering in gekomen. Wanneer U hem wilt bezoeken, moet U daarvoor niet in het Diakonessenhuis zijn, maar gewoon bij hem thuis.

Nieuwe waterpolotrainer DWR

# ROOZEKRANS HOUDT VAN HARDE AANPAK

(Van onze waterpolomedewerker)

HAARLEM/IJMOND. — „Conditie en snelheid, dat zijn de twee elementen waarop ik in eerste instantie keihard aan het werk ben gegaan”. Aldus Fons Roozekrans, na een afwezigheid van enkele jaren teruggekeerd op het nest van een van Haarlem's prominente waterpoloverenigingen, het precies 52 jaar oude DWR. Roozekrans had vijf seizoenen de ploeg van DAW uit Alkmaar onder zijn hoede en trainde daar voor zijn eigen vereniging, DWT, waarin hij ook een flink aantal jaren heeft gespeeld. „Ik heb niet direct hoge verwachtingen van het komende seizoen bij DWR, maar je kunt beter zo beginnen dan met veel bombarie aankondigen dat je het wel even zult maken”. Roozekrans is nu echter genoeg om te beseffen dat DWR, vorig seizoen de degradatiedans maar net ontvrijdend, al tevreden mag zijn met een klassering in de middenmoot.

„Daar geloof ik wel in, ja,” zegt Roozekrans, nadat hij een verse pijp heeft aangestoken. „Heb je de training vanavond gevolgd? Conditie hè, zwemmen, zwemmen en tussendoor een paar lekkere sprintjes. Ja, dat moeten we de komende weken nog wel even volhouden en als de eerste wedstrijden een beetje leuk lopen, dan heb ik er wel vertrouwen in”.

## DWR TWEEDE IN VIERKAMP

(Van onze zwemmedewerker)

HAARLEM/IJMOND. — Zondagmiddag werd in het zwembad De Ploet door DWR de eerste ontmoeting georganiseerd in het kader van de jeugdzwemcompetitie. De KNZB beoogt hiermede de verenigingen te stimuleren om meer aandacht te schenken aan het jeugdzwemmen en daardoor de basis in de breedte te vergroten.

## Gelijkspel tegen De Gouwe DWR VERSPEELDE GROTE VOORSPRONG

(Van onze waterpolomedewerker)

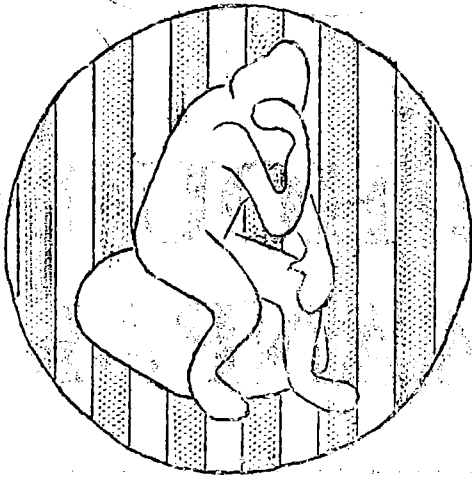
HAARLEM-IJMOND. — DWR heeft in de eerste wedstrijd van de nieuwe waterpolocompetitie een alleszins verdienstelijk 5-5 gelijkspel behaald tegen de geroutineerde ploeg van De Gouwe uit Waddinxveen, die tot nu toe altijd goed is geweest voor een hoge klassering. Alle reden om tevreden te zijn zou men dus mogen verwachten, maar dat was duidelijk niet het geval. De DWR-spelers schudden na afloop vertwijfeld het hoofd. „Waarom? „Een 5-1 voorsprong mag je natuurlijk niet verspeelen”, zei een duidelijk teleurgestelde speler.

## Flinke klappen voor DWR- jeugdteams

(Van onze waterpolomedewerker)

HAARLEM-IJMOND. — In de hoogste klasse van de KNZB-jeugdcompetitie hebben zowel de meisjes als de jongens van DWR zaterdagavond een zware nederlaag te slikken gekregen. De meisjes moesten met 10-0 hun meerdere erkennen in ZPB uit Barendrecht en speelden een zeer slechte wedstrijd. Het gemis van doelvrouw Ellen Heyselaar en Marjolijn Kerkhoff deed zich nadrukkelijk gelden. Bij de jongens werd het voor DWR tegen de jeugdploeg van HZC-Robben een 8-2 nederlaag.

De strijd tussen DWR en DWT voor de kringcompetitie dames had weinig om het lijf. DWR miste onder andere Marjolijn Kerkhoff, Marijke v.d. Booren en Anke van Piggelen, maar slaagde er desondanks in een 5-3 overwinning te behalen.



# BRUWENNEN

Om eens wat meer over andere sporten te horen heeft de redactie kontakt gezocht met de basketbalvereniging HOC met het verzoek een artikel te schrijven over de sport basketbal. Het resultaat van dit verzoek vindt U hieronder.

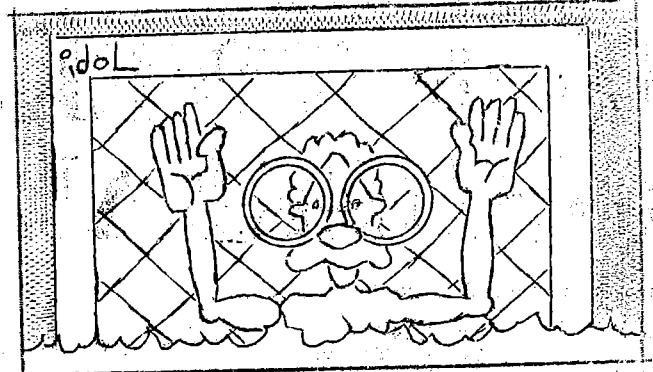
## BASKETBAL

In feite is basketbal een anti-geweld sport. Andere balsporten kennen nl. een horizontale voortbeweging met op hetzelfde nivo een vertikaal doel (voetbal, handbal, hockey, waterpolo). Het woord kracht is hier op z'n plaats; als je maar hard genoeg op het doel schiet bezwijkt misschien wel degene, die geacht wordt ballen uit het doel te houden (Neeskens en de strafschoepen en strafcorners bij hockey). Geweld is iets wat bij sport schijnt te horen. Geheel en al in Amerikaanse stijl was geweld en kracht een onderdeel van het football (iets anders dan ons voetbal - hetgeen aan de overkant van de oceaan soccer heet).

Basketball is dan ook ontstaan uit een antipathie tegen dat football. De leraar lichamelijke opvoeding (tevens godsdienstleraar!) ds. Jim Naismith kreeg in 1891 van de rector van de universiteit van Springfield de opdracht om iets te bedenken waardoor sport aan de universiteit te intensiveren, want men was uitgekeken op het geweld van het football. Hij bedacht iets, waarbij de voortbeweging op een horizontaal vlak plaats vond en waarbij het doel op een horizontaal vlak op een hoger nivo dan het voortbewegingsvlak lag. Om verdere beperkingen aan het geweld op te leggen, kwamen er persoonlijke fouten (lees: overtredingen t.a.v. lichamelijk kontakt). Bij 5 van deze fouten, mag men het spel vanaf de zijlijn verder bekijken.

Bij het funktioneren van een doel op een ander nivo is het gewenst, dat men een bepaalde techniek aanleert om doel te treffen, terwijl aan het voortbewegen de techniek van de dribbel werd verbonden. Al met al kan men basketbal dus een samenspel noemen van technische handvaardigheid (scoren, dribbelen, passen en vangen) en atletische vaardigheid (springen, want dan kom je dicht bij het hoger gelegen doel).

Basketball ontleent zijn naam aan het woord basket = mand ('t idee kreeg ds. Naismith op een markt, waar hij jongens bezig zag voorwerpen in een perzikenmand te gooien). Het spel wordt gespeeld met twee ploegen van elk 5 spelers en elke ploeg mag nog 5 wisselers op de spelersbank hebben. Verder zijn er twee scheidsrechters en een jury: een tijdwaarnemer om de 2x20 minuten bij te houden en de time-outs (2 per ploeg per speelhelft) van 1 minuut af te kloppen en een scorer, die de gescoorde punten en de persoonlijke fouten te noteren heeft.



Logischerwijs is er ook nog een ploeg, die zich na 2 x 20 minuten winnaar kan noemen. En dat is, hoe kan het ook anders, de ploeg die het meeste aantal doelpunten gescoord heeft op het speelveld van 14 bij 26 meter en waarbij de nasket op een hoogte van 3 meter 5 hangt.

Dries de Leth

# REDAKTIONNEEL van de heer BARTELSMAN

Thans zijn de zwemkampioenschappen achter de rug. Daarbij kan je de resultaten al dan niet bevredigend noemen. Daarbij is het veelal moeilijk welke norm gehanteerd moet worden om te beoordelen of de resultaten goed of slecht zijn. De meest voor de hand liggende norm is: "de tijden". Maar mag je wel tevreden zijn met een kampioen, die na een dergelijke prestatie zijn plaats tussen de anderen niet meer weet. Er zijn voorbeelden genoeg te noemen waaruit de gevaren blijken van het op de spits "gedreven" verlangen tot het behalen van overwinningen en het vestigen van nieuwe rekords. Men zal zich echter ten alle tijden moeten bedenken, dat deze sportieve topprestaties betrekkelijke waarden hebben en daarom mag nooit de belangen van de deelnemers opgeofferd worden aan de wens tot het behalen van goede resultaten, die in dat geval helemaal maar een betrekkelijke waarde zouden hebben.

Iedereen heeft zo zijn eigen prestatiegrens. Eén minuut tien voor de "een" kan net zo'n goede prestatie zijn als één minuut één voor de ander. Naast de norm tijd zijn er ook andere normen te hanteren, maar die zijn voor de trainers vaak moeilijker te verkopen, omdat deze niet op een stopwatch zijn af te lezen. Vaak ook zal het als een verdediging gezien worden, vooral als deze mensen er emotioneel nogal sterk bij betrokken zijn.

Aan het begin van een nieuw trainingsseizoen wil ik wat dieper ingaan op enkele ontwikkeling binnen de sport.

Wetenschap en techniek breiden zich steeds verder uit, er wordt naar steeds grotere detailkennis en specialisatie gevraagd in beroepsbekwaamheid op alle mogelijke gebieden van kennen en kunnen.

Sport en lichamelijke opvoeding vormen een belangrijke tegenhanger van het intellectualisme (alleen leren is belangrijk). Spelend en oefenend worden menselijke vermogens van heel andere aard, niet gelegen in de intellectuele sfeer ingeschakeld en ontwikkeld. Behendigheid, bewegingsbeheersing, maar ook zelfbeheersing, wilskracht en doorzettingsvermogen zijn in de sport onontbeerlijk. De sportbeoefening brengt vermogens tot ontwikkeling in het gehele spanningsvlak van spel en wedijver, waarbinnen de sport zich beweegt. Wanneer studieresultaten even tegenvallen zijn sommige ouders zo teleurgesteld, dat onmiddellijk aan de noodrem wordt getrokken. Accuut stoppen met sportbeoefening is vaak de simpele manier waarop zij trachten de bakens om te gooien. In de praktijk blijkt echter dat deze maatregel beslist geen garantie betekent voor betere studieresultaten. Deze ouders beseffen vaak niet dat deze kinderen, vaak in de moeilijke puberteitsperiode, andere activiteiten gaan zoeken om toch hun overvloedige energie kwijt te raken, om misschien te ontaarden in buitensporigheden van de maatschappij, waarvan voorbeelden te over zijn. Het ligt niet in mijn bedoeling ieder voor te schrijven wat men wel of niet moet doen.

De reden waarom ik dit alles naar voren wil brengen is mijn persoonlijke visie hierop naar voren te brengen en waarvan ik hoop dat anderen hiermee iets kunnen doen.

Denk niet dat ik alle wijsheid bezit. Begeleiding van zwemsters en zwemmers betekent voor mij een beleid op langere termijn. Teveel aandacht van de ouders is een kwalijke zaak, omdat dan veelal de zaak overtrokken dreigt te worden, terwijl aan de andere kant te weinig aandacht van de ouders eveneens een kwalijke zaak is omdat zij zich dan te weinig rekenschap geven van de jeugd in ontwikkeling. Reeds eerder heb ik in onze uitgave nummer 33 een uitgebreid artikel "Jeugdtraining is beleid op langere termijn" geschreven en het zou te ver voeren hierop thans dieper in te gaan. Een belangrijke opmerking wil ik nog wel even maken ten aanzien van het trainerschap; de trainer heeft niet alleen een stimulerende taak doch zeer zeker ook een afremmende taak daar waar de zaken overtrokken dreigen te worden.

Belangrijk daarom lijkt het mij nu eens stil te staan bij het hoe en waarom van dit alles. Wat zijn dat voor kinderen die uren per dag met hun zwemsport bezig zijn, op tijd naar bed gaan, en veel dingen ervoor laten (staan) die hun leeftijdgenoten wél doen? Waarom doen ze dat allemaal?

Hoe kunnen wij (ouders, zwemtrainers) hen het beste hierbij begeleiden? Ik neem aan dat alle ouders die het beste met hun kinderen voor hebben zich deze vragen wel eens gesteld hebben. Maar hoeveel ouders hebben hierover wel eens met hun kinderen gepraat, hoeveel ouders hebben de kinderen weleens gevraagd waarom ze toch zo vreselijk veel tijd aan hun zwemmen besteden? Voor een medaille? Voor een limiet of finaleplaats op de Nationale? Voor een klub of kringrekord. Wanneer u dat aan uw kinderen vraagt kan het best zijn dat ze deze vragen bevestigend beantwoorden. Maar is dat dan wel zo? Na mijn ruim vijftientigjarige ervaring als zwemtrainer, ben ik er van overtuigd dat dit niet het belangrijkste is. De enige reden voor velen, vooral de jongere kinderen is, dat ze gek zijn op zwemmen en dat ze het vreselijk fijn vinden om iedere dag met een heleboel zwemvrienden en vriendinnen samen te zwemmen.

Op de tweede plaats komen dan de prestaties die hun meestal aangepraat worden door fanatieke zwemtrainers en ouders. De iets ouderen, gebruiken het zwemmen om zich waar te maken om te laten zien dat ze wel iets kunnen, iets presteren. Voor hen heeft die medaille, dat rekord alweer veel meer betekenis. Ook zijn er, die - zonder het zelf te weten - zoveel nu zwemmen omdat ze in het hele zwembegeuren iets proberen te vinden, wat ze thuis missen als: aandacht, begrip, eens fijn kunnen praten, het gevoel hebben iets te betekenen, voor 100% geaccepteerd worden zoals ze zijn. Een psycholoog zou het misschien een vlucht in het zwemmen noemen, net zo als volwassenen dat kunnen doen in het werk b.v. om niet zo gekonfronteerd te worden met zichzelf, met hun taak of hun verantwoordelijkheid in hun eigen gezin.

In onze twintigste eeuw ging het tijdperk van de industrialisering over in dat van automatisering. Het arbeidsproces zal steeds minder een beroep doen op lichaamskracht en lichamelijke vaardigheid, de lopende band zal wel steeds meer de individuele vrijheid en de zelfwerkzaamheid aan banden leggen. Het arbeidsproces wordt steeds ingewikkelder, de mogelijkheid om iets "van uit zichzelf" in het dagelijks werk te verwezenlijken steeds geringer. De eenzijdige, gespecialiseerde, op de massaproductie ingestelde arbeid heeft een denaturende invloed op de mens. Zij prikkelt tot een verhevigde drang naar volledig en volwaardig mens-zijn en -blijven, welke drang zich onbewust doet gelden in de sportbeoefening. In zijn vrije tijd vindt de werkende mens óók in zijn sport de noodzakelijke compensatie, de vrijheid, die hij nodig heeft de mogelijkheid om zelfwerkzaam te zijn en eigen initiatieven te volgen, de vrijheid 'zichzelf' te zijn.

In de vereniging is de sportbeoefenaar iemand, heeft hij, als individu betekenis, draagt hij zijn eigen verantwoordelijkheid. Hoe bescheiden z'n persoonlijke bijdrage tot verenigingsleven ook moge zijn, hij is met name bekend en speelt zijn eigen rol. Ook zijn er natuurlijk kinderen die eigenlijk gestuurd worden, omdat hun ouders het zo belangrijk vinden dat hun kinderen meetellen, medailles winnen etc.

Zoals reeds gesteld nemen de ouders natuurlijk een belangrijke plaats in. Zij komen in de begeleiding van hun kinderen tot volwassenheid op de eerste plaats. Toch zijn er ouders die het hun kinderen zeer kwalijk nemen (en zelfs erger dan dat) wanneer ze niet eens hard gezwommen hebben of net zo erg, hun onevenredig grote beloningen in het vooruitzicht stellen wanneer ze een bepaalde prestatie leveren. En dat komt meer voor dan u denkt. Van beide is het gevolg dat er naast de spanningen van het nummer dat gezwommen moet worden, zo'n grote last extra op de schouders van de meestal jonge zwemmers geschoven wordt, zodat goed zwemmen al bij voorbaat uitgesloten is. En na afloop de teleurstelde gezichten van vader of moeder die toch maar niet kunnen begrijpen wat er nu mis gegaan is. Natuurlijk is het altijd het kind of die trainer waaraan het ligt, dat spreekt voor zichzelf. Zo kan men - zonder dat het zelf bewust is - een stuk zwemplezier dat de kinderen aan het zwemmen beleven, kapot maken. Terug naar het al dan niet tevreden terugzien naar het afgelopen seizoen. Natuurlijk is er altijd wel een categorie die geen instelling hebben om aan sport te doen en die bovendien nog een negatieve invloed hebben op de anderen. Dit is ook het type dat meestal faalt als het er op aan komen gaat. Natuurlijk zijn de trainer en de verkeerde trainingen de oorzaak. Maar ik wil er een niet al te veel geaccepteerde reden aan toe voegen: "Niet serieus genoeg voorbereid en zelf slecht gezwommen". Voor iedere sportman is dat de moeilijkste reden maar vaak de meest voor de hand liggende. Iedereen kan voor zichzelf nagaan in welke periode van het afgelopen seizoen hij of zij wel of niet serieus getraind heeft.

We staan weer aan het begin van trainingsseizoen 1974-1975. Ga weer terdege trainen, maar wel met de wetenschap dat er een gezellige, serieuze sfeer moet zijn. Ik hoop dat iedereen, die het komende trainingsseizoen opnieuw gaat trainen veel plezier ondervinden zal aan dat trainen, aan de wedstrijden, aan de overwinningen en teleurstellingen. Om eenmaal de zoete smaak van de overwinning te kunnen proeven, zal men eerst vele zure nederlagen al hebben moeten slikken. En ik geloof dat trainers en ouders, zich naast de kinderen moeten opstellen hen met raad en daad terzijde moeten staan, na goede prestaties damen met hen blij moeten zijn en na een slechte hen moeten proberen op te vangen. Wanneer we erin slagen het komende seizoen vanuit deze overtuiging samen te werken, ieder naar haar en zijn vermogen, dan geloof ik dat het komende seizoen vol vertrouwen tegemoet gezien kan worden.

sukses, Joop Bartelman.

Na het bovenstaande redactioneel van de heer Bartelsman, overgenomen uit Zwemsport Publicity Service volgen dan nu de overeenkomende fragmenten uit de overpeinzingen van een zwemtrainer, van Rein Willemze.

#### EEN OPEN BRIEF AAN ALLE OUDERS.

Het is niet zo moeilijk een overzicht neer te schrijven over 3 jaar zwemmen zoals dat hierboven gebeurd is. Veel moeilijker, maar m.i. ook veel belangrijker, lijkt het mij eens stil te staan bij het hoe en waarom van dit alles! Wat zijn het voor kinderen, die uren per dag met hun zwemsport bezig zijn, op tijd naar bed gaan, er veel dingen voor laten staan, die hun leeftijdgenoten wél doen? Waarom doen ze dat eigenlijk allemaal?

Hoe kunnen wij (ouders, zwemtrainers) hen het beste hiermee begeleiden? Ik neem aan dat alle ouders die het beste met hun kinderen voor hebben, zich deze vragen wel eens gesteld hebben. Maar hoeveel ouders hebben hierover wel eens met hun kinderen gepraat, waarom ze toch zo vreselijk veel tijd aan hun zwemmen besteden? Om je kinderen goed te kunnen begeleiden (= opvoeden) óók bij het zwemmen, zou je dit toch eigenlijk moeten weten!

Waarom zoveel mogelijk zwemmen? Voor een medaille? Voor een limiet of finale plaats op de Nationale? Voor een klub- of kringrekord? Wanneer u dat uw kinderen vraagt kan het best zijn, dat ze deze vragen bevestigend beantwoorden. Maar is dat dan wel zo.

Na vele gesprekken met zijn zwemsters en zwemmers, ben ik ervan overtuigd dat dit niet het belangrijkste is. De enige reden voor velen, vooral de jongere kinderen, is dat ze gek zijn op zwemmen, dat ze het vreselijk fijn vinden om iedere dag met een heleboel zwemvrienden samen lekker te zwemmen.

Op de tweede plaats komen dan de prestaties, die hun meestal aangepraat worden door fanatieke zwemtrainers of ouders.

De iets ouderen gebruiken het zwemmen om zich waar te maken, "om te laten zien dat ze iets kunnen, iets presteren (want dat is vreselijk belangrijk - gezond - in deze maatschappij). Voor hen heeft die medaille, dat rekord alweer veel meer betekenis. Voor de jongste zwemmers en zwemsters zelf echter beslist niet, vaak wel voor hun ouders of zwemtrainers.

Ook zijn er die - zonder het zelf te weten - zoveel zwemmen, omdat ze in het hele zwemgebeuren iets probereb te vinden, wat ze thuis missen als: aandacht, begrip, eens fijn kunnen praten, het gevoel hebben iets te betekenen, voor 100% geaccepteerd worden zoals ze zijn!

Een psycholoog zou het misschien een vlucht in het zwemmen noemen, net zoals volwassenen dat kunnen doen - in hun werk - b.v. om zo niet gekonfronteerd te worden met zichzelf, met hun taak, hun verantwoordelijkheid in hun eigen gezin. Géén tijd hebben, omdat men zo hard moet werken (van wie?), is dan al snel een dooddouner.

Ook zijn er natuurlijk kinderen, die eigenlijk gestuurd worden, omdat hun ouders het zo belangrijk vinden, dat hun kinderen meetellen, medailles winnen etc., arme ouders, die dit nodig hebben, arme kinderen. Gelukkig maar dat er bij onze zwemploeg niet zulke kinderen zwemmen..... of toch wel? Een hele belangrijke plaats nemen natuurlijk de ouders in. Zij komen in de begeleiding van hun kinderen tot volwassenheid (meestal) op de eerste plaats. Misschien noem u dit onzin, doordraverij van een eigenwijze trainer. Maar is het u dan niet bekend dat er ouders zijn, die hun kinderen zeer kwalijk nemen, (en zelfs erger dan dat) wanneer ze eens niet hard gezwommen hebben, of (net zo erg) hun onevenredig grote beloningen in het vooruitzicht stellen, wanneer ze een bepaalde prestatie leveren? En dat komt meer voor dan u denkt. Van beide is het gevolg dat er naast de spanningen van het nummer dat gezwommen moet worden, zo'n grote last extra op de schouders van de meestal jonge zwemmers en zwemsters geschoven wordt, dat goed zwemmen bij voorbaat al uitgesloten is. En na afloop de teleurgestelde gezichten van vader en moeder, die toch maar niet kunnen begrijpen wat er mis gegaan is. Natuurlijk ligt het altijd of aan het kind of aan de zwemtrainer, dat spreekt voor zichzelf. Wat ik hiermee probeer aan te tonen is, dat ouders - zonder dat ze zelf zich hiervan bewust zijn - een stuk plezier, dat hun kinderen aan het zwemmen beleven, kapot kunnen maken.

## SINTERKLAASFEEST

Op vrijdag 29 november en dinsdag 3 december komt Sint Nikolaas onze oefeningen bezoeken. Op vrijdag doet Sint Nikolaas Schalkwijk aan.

Zorg dus, dat je aanwezig bent als je niets van dit feest wilt missen.....

Op dinsdagavond komt Sinterklaas in het Sportfondsenbad. Ook de mensen, die op maandagavond en dinsdag om half zes zwemmen mogen op dinsdagavond aan het feest deelnemen. Net als vorig jaar belooft het weer een dolle boel te worden. Onthou dus goed 29 november en 3 december, en zorg, dat je op tijd bent om niets te missen.

het jeugdbestuur

Na de moeilijkheden bij de voorbereiding van het "D.W.R. Klaverjastoernooi 1974-1975" opgelost zijn, gaan we weer op de vrijdagavond eens in de vier weken de klavertjes jassen.

Het zaaltje waar we spelen is wederom "Het Gebouw-  
tje" aan de v.Oosten de Bruynstr. hoek jasmijnstr. —  
Residastraat. De aanvang is 20.-uur en de zaal is open  
om 19.30 uur. De entreprijs per avond per persoon is  
2,00 gebleven.

|    |          |      |
|----|----------|------|
| 8  | november | 1974 |
| 13 | december | 1974 |
| 10 | januari  | 1975 |
| 7  | februari | 1975 |
| 7  | maart    | 1975 |
| 4  | april    | 1975 |

!!!  
!!!

Vergeet het dus niet 8 NOVEMBER klaverjassen in "Het Gebouwtje"

Jan Verdel



STAATSLOTERIJ

KANTOOR:

E.C. SCHJITEMAKER

BURG. JOREELSTR. 16

TEL.: 322 000. GIRO: 13318

Ook als Watercraat aas je op een prijs  
Elke eerste maandag van de maand.

HARRY  
WEEZEMAN

herenkapper

oranjestraat 70  
Haarlem  
Tel.: 325415

KOOP BY ONZE  
ADVERTEERDERS

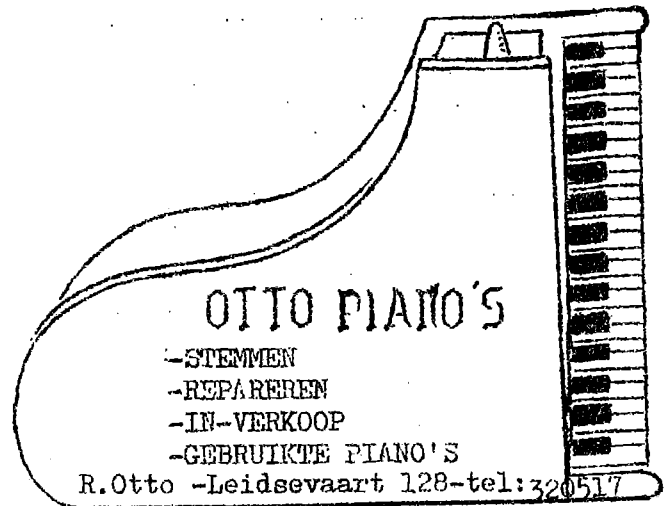
FA. SCHIPPER  
EN CO



VERBOUWINGEN  
ONDERHOUDSWERK  
TIMMERWERK  
METSELWERK

Waldeck Iymontstraat 42  
tel.: 316538

Braillelaan 17, tel.: 335620



-STEMMEN  
-REPAREREN  
-IN-VERKOOP  
-GEBRUIKTE PIANO'S

R. Otto -Leidsevaart 128-tel: 320517

voor verse braadkuikens  
'n lekker stuk Hollandse kaas  
diverse soorten buitenlandse kaas

POELIERS- & KAASCENTRUM  
Schoutjeslaan 27

C. SCHIMMEL

Haarlem tel. 315201

Wij verzorgen ook Uw kaas tableau  
tegen billijke prijs



D. J. Peter

o

Beccari

int. boekingen Bilderdijkstr. 5  
Haarlem tel. 316454

## THE COACH HOUSE

### BAR BODEGA

Exclusieve Snacks - Air-conditioning -  
Parkeergelegenheid - Gezellige sfeer  
Engelse biersoorten

GEDEMPTE OUDE GRACHT 34  
TEL.: 023 - 31 27 60

## Kampeerboerderij „DE HOEVE”

Rustig gelegen aan de duinzijde  
15 minuten lopen naar het strand en naar het dorp.  
Vermaak voor de kinderen rond de boerderij  
Zeer geschikt voor groepen.

KOOIWEG 2  
SCHIERMONNIKOOG

Telefonische  
informatie 05195 - 283

## ALLES

op het gebied  
van Watersport vindt U bij:

### Scheepswerf W. AKERBOOM

Grevelingstraat 34 - 42 - LISSE  
Telefoon 02521 - 13260

## ODOORN

### GA MET VAKANTIE NAAR MOOI DRENTE

Bungalows, zomerhuisjes, stacaravans.

### Recreatieboerderij ORING

Eig. B. Veen

*Gas, water, licht en verwarming aanwezig!*  
Warm en koud stromend water.

HOOFDSTRAAT 40 — TELEFOON 05919 - 2289

## v. PUTTEN

KEIZERSTRAAT 3-5 — HAARLEM

### Elektriciteit

ALLES VOOR DE  
„DOE-HET-ZELVER”  
TELEFOON  
023 - 31 48 96

## Vissers

KRUISSTRAAT 2 - HAARLEM

HERENHOEDEN EN  
PETTENMAGAZIJN.

U weet wel, bij de brug.

TELEFOON  
023 - 320416

ENORME KOLLEKTIE  
VRIJETIJD-SHIRTS

## Gebr. Veeninga

naturalisten

Vogelkooien, Aquaria  
en verder alles voor uw dieren

Jacobijnestraat 10-18 - Haarlem  
Telefoon 310859

*Wij  
hebben  
géén  
filialen!*

## WOONCENTRUM STEFFERS



Kruisstraat 11  
Haarlem  
Telefoon 310702

Zie onze enorme kollektie

**BANKSTELLEN - WANDMEUBELEN**  
**Klassieke en moderne EETHOEKEN**  
Kleinmeubelen tegen de scherpste prijzen

## talenpracticum



### „dreefzicht” b.v.

ENGELS - FRANS - DUIJS - SPAANS -  
ITALIAANS - RUSSISCH - BAHASA  
INDONESIA.  
STUDEREN OP DREEFZIGT.

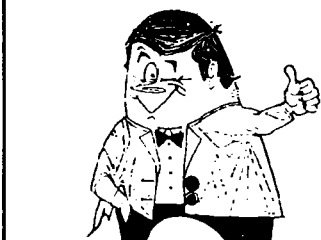
Kantooruren: van 10-12 u. v.m.; van 5-8 u. n.m. (uitgezonderd  
vrijdag en zaterdag)  
TEL. 023 - 31 27 39  
DREEF 12 (bij het Houtplein) - HAARLEM



**PARKET - LINOLEUM -  
RUBBER-, WOL- EN  
NYLONTAPIJT**

**Sinds 1922 kwaliteit en ervaring!**

Verkoop: ZIJLSTRAAT 96, HAARLEM  
Telefoon: 023-310580



# ALLE BANKZAKEN

U kunt bij de bank voor iedereen terecht voor alle bankzaken.

Voor uw salaris is er een privérekening: voor betalen zonder contant geld de bekende betaalcheques.

Daarnaast verzorgen wij effectenzaken en verzekeringen, vreemde valuta en persoonlijke leningen - om maar enkele voorbeelden te noemen.

En natuurlijk kunt u kiezen uit een groot aantal spaarvormen.

Een brochure ligt voor u klaar.

**Rabobank** 

**23 kantoren in  
Haarlem en omgeving.**

## Jachtwerf „Het Witte Huis”

Brens eens uw vakantie door op het water!  
Wij helpen u uw vakantie doen slagen!

Voor verhuur en verkoop van polyester  
16 m2 zeilboten.

**HET WITTE HUIS**  
Julianalaan 37 - DE KAAG  
Telefoon 02524 - 205

Tevens hebben wij geregeld uitstekende occasions!



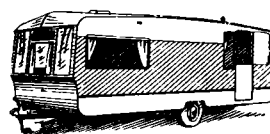
## Camping „Mooi-Bemelen”

Met groot verwarmd zwembad, speeltuin, kinderbad.  
4 km. van Valkenburg. Het beste te bereiken via  
Maastricht. Volledig ingerichte caravans te huur voor  
4, 5, 6, 7, 8 personen.

Vraagt folder.

**J. CORTEN-GASTHUIS 102  
BEMELEN - TEL. 04407-1321**

Vóór en ná het seizoen ook  
voor weekends.



**HOTEL-CAFÉ-RESTAURANT**

## 'T HOVENTJE

van Heeswijkstraat 1 - Kaatsheuvel - Tel. 04167-2480

Centrale verwarming op alle kamers.  
Logies met ontbijt - Volledig pen-  
sion.

In onmiddellijke nabijheid van  
De Efteling.

## CARAVANCENTRUM DE JONG

Off. dealer voor: Star - Hobby  
Speciale Wintercaravan SOLIFAIR

Ook Sta- en Vouwcaravans, Bagagewagens en  
Accessoires.

Stalling en Reparatie. Financiering mogelijk.

Goudseweg 133 - STOLWIJKERSLUIS  
Telefoon 01820 - 10548

## THEATERBUREAU „M.A.S.H.”

Verzorgt voor u uw festiviteiten  
o.a. openingen van zaken,  
feestavonden, discotheekavonden  
etc. etc.



Wij staan **GARANT** voor de verzorging.  
Graan voor Visch. Telefoon 02503 - 5383 - 4277.

**WEEKEND VALKENBURG**  
reeds voor f. 50,- p.p.

Vrijdags voor het diner t/m zondag na het  
diner.

## „HET PANNEKOEKENHUIS”

**Neerhem 22 — Valkenburg**  
Telefoon 04406 - 12730

## Nieuwe CARAVANHANDEL

geopend bij de afrit Barneveld - Voorthuizen.

Alle bekende merken.

'74-modellen.

Geniet nu nog van de winterprijzen. Fin. mog.,  
gratis vervoer door geheel Nederland.

TELEFOON 03420 - 5024.